

## KEZDŐDIK A FARSANG

Minden év VIZKERESZT ÜNNEPE (JANUÁR 6.)-a után, kezdődik a FARSANG, a házszenelések időszaka, de a farsangi balok- és a karneválok ideje is. (Riói, Velencei, ...karnevál), ami hamvazószerdáig, idén február 13-ig tart.

A VIZKERESZT utáni vasárnap ünnepeljük URUNK MEGKERESZTELKEDÉSÉNEK ÜNNEPÉT, de azt is, hogy mi is keresztények vagyunk, amit Szt. Pál apostol így írta fiatal Romai-Egyháznak címezve:

"Ha Krisztussal eggyé válunk a keresztségben, a szenvedésben és a halálban, úgy leszünk feltámadásában is!" Es mi is, akik napkelet bölcseivel együtt LÁTTUK CSILLAGÁT és hódoltunk NEKI elindulunk egy "más-úton" az új évben egy új úton, lelkiileg is megújulva, hogy valóban eggyé váljunk azzal, aki számunkra ÖRÖK ÚT, ÖRÖK IGAZSÁG ÉS ÖRÖK ÉLET.

Farsang idején elrejtőzünk jelmezbe- és álarcok (maszkok) mögé, de nagyböjtben mindezeket levette őszinte imádkozó lélekkel és őszinte arccal állunk Isten szent színe elé, őszintén böjtölünk és imádkozunk, hogy NAGY BÖJTÜNK VÉGÉN a HUSVÉTUNK is NAGY LEHESSEN!

Isten szent színe előtt őszintén folytatjuk földi-zarándokutunkat, hogy az évről-évre véget érő farsangok- és nagyböjtök után így jussunk el az ÖRÖK HUSVÉTRA, mint Mennyei Atyánk szeretett gyermekei.

♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦ ♦

### RECEPT AZ ÚJ ÉVRE

(Catharina Elisabeth Goethe - Fritman Hajnalka)

- \* Végy 12 hónapot, tisztítsd meg minden keserűségtől és sóvárságtól, reménytelenségtől és félelemtől, vágd a hónapokat 30 vagy 31 napra úgy, hogy egész évre jusson!
- \* Minden napot készíts egy rész munkából, két rész jókedvből és humorból!
- \* Tégy hozzá három púpozott evőkanál reménységet, egy teáskanál türelést, csipetnyi öniróniát és egy kevés tapintatot!
- \* Ezt az egészséget öntsd meg gazdagon szeretettel!
- \* A kész ételt díszítsd egy csokor figyelmességgel, és tálald naponta vidámsággal és egy üdítő teával!...



## ST. STEPHEN KING OF HUNGARY ROMAN CATHOLIC CHURCH- SZT. ISTVÁN KIRÁLY RÓMAI KATOLIKUS TEMPLOM

2015 W. Augusta Blvd. Chicago, IL. 60622

Telephone: (773) 486-1896

Fax: (773) 486-1902

Email: [st.stephen@freemail.hu](mailto:st.stephen@freemail.hu)

Web: <http://stephenchurch.org>

2013

# TUDÓSÍTÓ BULLETIN

Administrator: Rev. Nicholas Desmond

Parish Council President: Mr. Sándor Vitális

Financial Committee President: Mr. Tivadar Szabó

Organist: Mr. Imre Olajos

### JANUÁR 13 - ÉVKÖZI 1 VASÁRNAP

### KRISZTUS URUNK MEGKERESZTELKEDÉSE

Nap/Day	Idő/Time	Miseszándék/Intention	Kéri/ Requested By
<b>JAN 13</b>	<b>10:00AM</b>	<b>Fr. Kamp</b>	<b>A Szt. István templom hívei</b>
<b>JAN 20</b>	<b>10:00AM</b>	<b>Antonovits Arline</b>	<b>Férje Antonovits Mihály</b>

Válaszos zsoltár: *Áldja meg Isten az ő népét, adjon neki békességet.*

Énekek: 222-1, 222 5-6, 142, 150, 144, 306, 191.

### MISSION STATEMENT

St. Stephen King of Hungary Church serves the spiritual needs of all Catholics in our neighborhood, regardless of ethnicity, and also welcome all Hungarians who want to pray in their language and keep their cultural traditions alive!

### PARISH COLLECTION

January 6th: \$ 932.00

Maintenance Collection: \$ 192.00

Memory of Jenő Katona: \$ 250.00

Please support your Parish!



A HIT ÉVE 2012 2013

In your prayers, please remember these parishioners or relatives and friends of parishioners who are sick and in need of God's healing grace: Mr. & Mrs. Szalai István, Baksay István, Jurasits János, Vajda Rudi, Szabó Ilonka, Saller Márta, Molnár János, Mátyás Károly, Mrs. Maureen Simonyi, Kovács Irénke.



## ANNOUNCEMENTS

+We will be praying the rosary every Sunday morning at 9:30 before Mass. All are welcome to pray with us.  
+Today, there will be a second collection to keep faith and support pastoral work for the Church in Latin America. There will be a breakfast after Mass then the Finance Committee will have their meeting.  
+On January 20th there will be breakfast, then on January 27th only coffee will be served to those presents, after the mass.  
+Please stop by the office to sign up if you are interested in your **2012 donation paper for the tax deduction.**  
+The **2013 donation envelopes** are ready to be picked up in the Elisabeth Hall. We ask everyone who has changed their address or phone number to stop by the office and update it.  
+Those who wish to have their homes blessed in the new year, please stop by the office or contact Fr. János to schedule a convenient time.  
+We ask that if anyone has changed their address or phone number to please notify the office.  
+For mass intentions, please call or stop by the office.  
+**On February 9th**, there will be **mass at 5 PM**, followed by the traditional **Mardi Gras dinner and bal.**  
+To learn more about our events, please visit our website at [www.stephenchurch.org](http://www.stephenchurch.org)

## HIRDETÉSEK

+Rózsafüzért imádkozunk minden vasárnap a Szentmise előtt 1/2 10-től. Mindenkit szeretettel hívunk a közös imádságra.  
+Ma, a Szentmisén 2. gyűjtés lesz a Latin Amerika-i Egyházak javára. Jószándékú adományait előre is köszönjük. Szentmise után reggelire hívjuk a kedves híveket majd a Pénzügyi Bizottság gyűlés tart, kérjük a tagok pontos megjelenését.  
+Január 20-án reggeli, 27-én kávé és sütemény lesz a megjelentek számára. Szeretettel hívunk mindenkit.  
+Russay Klára, hosszas betegség után, 89 éves korában elköltözött az örökhazába. Őszinte részvétünk az egész családnak. Nyugodjék békében.  
+A 2012-es év adomány papírjait adóbevalláshoz, egyéni kérésre kinyomtatjuk. Kérjük igényüket jelentsék be az irodába.  
+János atya 2013 januárjában házszentelni indul, aki szeretné ezt igénybe venni, jelentkezzen az irodában, vagy hívja a templomot.  
+A 2013-as borítékokat az Erzsébet teremben felvehetik a kedves hívek. Vigyék el ismerőseiknek is, ezzel is postaköltséget spórolunk meg. Esetleges címváltozást kérjük jelentsék be az irodába.  
+Kérjük, hogy akinek címe, vagy telefonszáma megváltozott, jelentse be az irodába.  
+Vasárnapra szentmiséket kérhetnek szeretteik eléikére. Kérjük jelentkezzenek az irodában.  
+**Február 9-én lesz a templomunk Farsangi bálja, 5 órakor szentmise, mise után pedig finom vacsora, tánc és jelmez verseny.**  
+Templomunk eseményeit és a fényképeket megtekinthetik: [www.stephenchurch.org](http://www.stephenchurch.org)

## OUR HUNGARIAN COMMUNITY AND HERITAGE

+If you would like to rent the Mindszenty Hall for private events, we ask that you stop by the office at least three weeks before the requested date.  
+ On January 26th, the Hungarian Club will have their Annual Charity Ball. Everybody is welcomed to attend the event.  
+If you would like to know more about Hungarian events taking place in our area, please visit [chicagohungarians.com](http://chicagohungarians.com)

## KONZULI FOGADÓNAPOK

A Magyarország New York-i főkonzulátusa **2013. január 25-től 28-ig** újra kihelyezett konzuli napokat tart Chicagóban. **Helyszín:** Norridge-i Magyar Református Templom, 8260 West Foster Avenue, Norridge, IL 60706

**Időpontokat a következőktől lehet kérni:** NY-i főkonzulátus: 212-752-0669, 212-752-0661 vagy [Hucons.NYF@kum.hu](mailto:Hucons.NYF@kum.hu)

ÜTLEVÉL ÜGYEKBE KÖZVETLEN A KÜLKÉPVISELETEN és EMAIL-BEN KELL EGYEZTETNI, az alábbi címeken: [zbencsik@mfa.gov.hu](mailto:zbencsik@mfa.gov.hu) [vsass@mfa.gov.hu](mailto:vsass@mfa.gov.hu), [mismid@mfa.gov.hu](mailto:mismid@mfa.gov.hu) és a [hucons.NYF@mfa.gov.hu](mailto:hucons.NYF@mfa.gov.hu)



**Szt. István Magyar iskola és Óvoda/ Bóbita Népi Táncsoport**  
**időpontok: 2013, Január 19**

**Február 2 és 16**  
**Március 2 és 16**  
**Április 13 és 27**  
**Május 4 és 18**



**IMA:** Isten, aki ifjúságomtól kezdve kegyelmével vett körül, számomra is helyet talál, ahol idős napjaimat békességben és megelégedve tölthetem. Örvendek az életnek, nem keresem a tüskéket, magamba szívom a kis örömeiket. Az alacsony ajtókhöz lehajolok, ha megtehetem, elhárítom a köveket, mindennap keresek hálára való okot. És az alapkő, az Istenben való hit megvidámítja szívemet és arcomat.